

A photograph of several construction workers in high-visibility vests and hard hats working on a city street. One worker in the foreground is using a shovel to move dirt. The street is marked with orange traffic cones. In the background, there are palm trees, a building, and a street lamp. The sky is clear and blue.

LA GUÍA PÚBLICA SOBRE
INFRAESTRUCTURA
Y EL
PRESUPUESTO
DEL PROGRAMA
DE MEJORAS DE
CAPITAL (CIP)
ADOPTADO PARA
EL AÑO
FISCAL 2026

The City of



CHARLES MODICA

ANALISTA PRESUPUESTARIO INDEPENDIENTE

3 de diciembre de 2025

Traducido por Hanna Interpreting Services
For the English version, click here

**OFICINA DEL
ANALISTA PRESUPUESTARIO
INDEPENDIENTE**

**202 C STREET, 3RD FLOOR • SAN DIEGO, CA
TEL. (619) 236-6555
WWW.SANDIEGO.GOV/IBA
X (TWITTER): @SANDIEGOIBA**

Índice

| | |
|--|-----------|
| Introducción | 1 |
| ¿Qué es la Infraestructura? | 2 |
| El Proceso Presupuestario del CIP de la Ciudad | 3 |
| La Perspectiva de Planeación de Infraestructura de Capital a Cinco Años | 5 |
| El Presupuesto del Programa de Mejoras de Capital | 7 |
| Aspectos Destacados del Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026 | 10 |
| Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital..... | 12 |
| <i>Identificación de Proyectos de Capital Necesarios.....</i> | <i>13</i> |
| <i>Priorización de Proyectos de Capital.....</i> | <i>15</i> |
| <i>Identificación de Financiamiento para Proyectos de Capital</i> | <i>15</i> |
| <i>Implementación de Proyectos de Capital</i> | <i>16</i> |
| Seguimiento y Supervisión..... | 18 |
| Planes, Informes y Políticas Clave del Concejo Relacionados con Infraestructuras | 20 |
| Concejo Municipal..... | 21 |
| Oficinas del Concejo Municipal | 22 |
| Distritos del Concejo Municipal | 23 |
| Otros Recursos Importantes | 24 |
| Preguntas Frecuentes (FAQ)..... | 27 |
| Glosario | 32 |

Introducción

La misión de la Oficina del Analista Presupuestario Independiente (IBA) es proporcionar análisis y asesoramiento claros, objetivos e imparciales al Concejo Municipal y al público con respecto a todos los asuntos legislativos que tengan un impacto financiero y político en la Ciudad de San Diego (la Ciudad). Nuestra oficina desarrolló esta guía para ayudar al público a comprender el proceso presupuestario y de planificación de capital, así como los numerosos desafíos que enfrenta la Ciudad en relación con la infraestructura. Esta base de conocimiento sobre la infraestructura ayudará a los residentes a participar y a brindar información detallada sobre la Perspectiva de Planeación de Infraestructura de Capital a Cinco Años (Perspectiva del CIP) de la Ciudad y el Presupuesto Anual del Programa de Mejoras de Capital (CIP).

Tenga en cuenta que esta Guía puede utilizarse junto con la [Guía Pública sobre el Proceso Presupuestario y el Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2026](#), creada por nuestra Oficina para ayudar a los residentes interesados a comprender mejor el Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal (FY) 2026 de la Ciudad de San Diego y el proceso mediante el cual se desarrolla el presupuesto operativo anual cada año. Estos documentos se actualizan anualmente para reflejar los cambios en la Perspectiva del CIP, así como en los procesos presupuestarios operativos y del CIP, y ahora se ofrecen en inglés y [español](#). Para obtener información adicional sobre el presupuesto anual de la Ciudad y otros temas importantes, comuníquese con nuestra oficina en:



Oficina del Analista Presupuestario Independiente
202 C Street, MS 3A • San Diego, CA 92101
(619) 236-6555 • www.sandiego.gov/iba
sdiba@sandiego.gov • X(Twitter): @SanDiegoIBA

An advertisement for the 'Get It Done' app. The top half features the text 'Get It Done' in large blue letters, with the subtext 'Simple and easy to connect with the City:'. Below this is a list of features: 'Report non-emergency problems', 'Schedule appointments', and 'Obtain information'. It includes the website 'sandiego.gov/get-it-done' and the tagline 'Get It Done San Diego'. It shows a smartphone displaying the app's interface, which includes a video call with a city official. The bottom half features five circular icons representing different services: a trash can, a car, a bus, a flower bed, and a water drop. Below the icons are download links for the App Store and Google Play, and the text 'Get It Done San Diego'.

Reportar Problemas de Infraestructura

La aplicación [Get It Done](#) de la Ciudad permite al público reportar baches, aceras, alumbrado público y otros problemas, así como programar citas. El público no necesita saber qué departamento maneja los problemas, solo deben usar la aplicación para hacer reportes y realizar un seguimiento.

Para obtener más información, consulte nuestra sección de preguntas frecuentes.

Introducción

“¿Qué es la Infraestructura?”



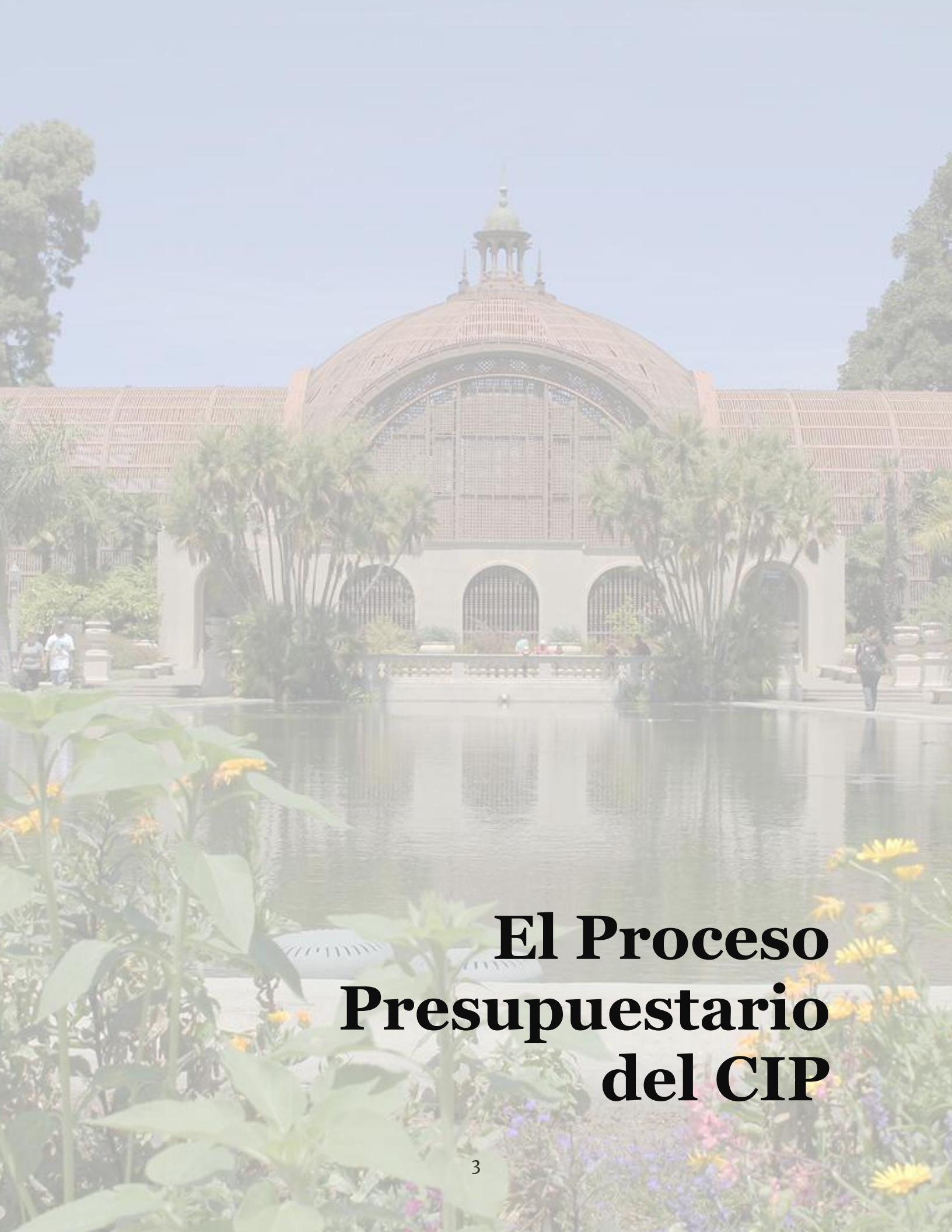
La infraestructura pública en los Estados Unidos es una red compleja de obras públicas, como carreteras, puentes, aeropuertos, parques, instalaciones y servicios de agua. Gran parte de la infraestructura del país es propiedad de los gobiernos estatales y locales, y la mantienen ellos, lo que representa una inversión significativa vital para la salud pública, la calidad de vida, la productividad, la competitividad y la economía. Los gobiernos estatales y locales enfrentan muchas prioridades que compiten por recursos limitados, lo que a menudo conduce a una inversión insuficiente en el mantenimiento y la construcción de infraestructura y a una acumulación de proyectos postergados.

Las diferentes entidades son responsables de instalar y mantener la infraestructura que poseen y operan, dentro de sus límites o jurisdicciones. La Ciudad posee y gestiona las estructuras físicas básicas, los sistemas y las instalaciones que se necesitan para brindar servicios críticos a la comunidad, como aceras, calles, estaciones de bomberos, instalaciones policiales, parques y sistemas de agua y aguas residuales. Los activos de infraestructura que posee o gestiona la Ciudad se muestran en el cuadro de arriba a la derecha. Varios departamentos de la Ciudad se consideran *departamentos de gestión de activos* (AMD), como Transporte, Aguas Pluviales y Servicios Públicos, y mantienen y operan estos activos.

Otras entidades de la región de San Diego también poseen y gestionan activos de infraestructura. Por ejemplo, los sistemas de tranvías, trenes locales y autobuses son propiedad del Sistema de Tránsito Metropolitano (MTS), que los opera y mantiene. El condado de San Diego, el estado de California y los gobiernos federales de los Estados Unidos también son responsables de los activos de la Ciudad de San Diego, que incluyen aeropuertos, instalaciones, puentes, carreteras y autopistas.

Infraestructura de propiedad municipal y/o bajo la administración de la Ciudad de San Diego

- *Aeropuertos municipales*
- *Ciclovías*
- *Puentes*
- *Instalaciones generales*
- *Refugios para personas sin hogar*
- *Bibliotecas*
- *Parques e instalaciones recreativas*
- *Estaciones de policía*
- *Estaciones de bomberos*
- *Instalaciones de salvavidas*
- *Aceras*
- *Desagües pluviales y estructuras de control de inundaciones*
- *Calles*
- *Alumbrado público y semáforos*
- *Instalaciones y tuberías de agua y alcantarillado*



El Proceso Presupuestario del CIP

El Proceso Presupuestario del CIP

El año fiscal (FY) de la Ciudad de San Diego se extiende desde el 1 de julio hasta el 30 de junio. Como se muestra en la siguiente figura, el proceso presupuestario para *proyectos de capital* suele comenzar en septiembre con información pública por parte del Departamento de Planeación Urbana sobre las prioridades de infraestructura para los AMD, y concluye en junio con la adopción por parte del Concejo de la Resolución del Presupuesto y la Ordenanza de Apropiación. También se desarrolla una Perspectiva del CIP para seguir de cerca la publicación anual de la [Perspectiva Financiera a Cinco Años](#) de la Ciudad, y además ayuda a pronosticar el financiamiento futuro disponible para proyectos de capital. Generalmente se publica en enero. El alcalde, el Concejo Municipal, el personal de la ciudad, la Oficina del IBA y los residentes de San Diego desempeñan un papel significativo en la elaboración del presupuesto.

La Ciudad debe tener un presupuesto equilibrado

La Ciudad está obligada por ley a equilibrar su presupuesto cada año. El presupuesto se monitorea durante todo el año para determinar si la Ciudad está gastando más o menos que sus ingresos.

Luego, la Ciudad hace ajustes en sus gastos para garantizar que al final del año haya recursos suficientes para cubrir los gastos y que el presupuesto sea equilibrado.



El Proceso Presupuestario del CIP

La Perspectiva de Planeación de Infraestructura de Capital a Cinco Años

Un plan de mejora de capital permite a los responsables de la toma de decisiones y otras partes interesadas, incluyendo miembros del público, adoptar una visión a largo plazo de las necesidades de capital, proyectos, prioridades y fondos disponibles para el futuro. El plan a largo plazo de la Ciudad se llama Perspectiva del CIP. Proporciona una evaluación a cinco años de las necesidades de infraestructura en toda la Ciudad y describe las prioridades de capital propuestas de conformidad con la Carta de la Ciudad. El primer año de la Perspectiva del CIP sirve de base para el desarrollo del presupuesto anual del CIP.

Sin embargo, las necesidades de capital de la Ciudad superan con creces los fondos disponibles y, por lo tanto, el alcalde y el Concejo deben tomar decisiones estratégicas con respecto a las inversiones en infraestructura de capital durante el proceso del presupuesto anual del CIP. Sin nuevos recursos, muchas de las necesidades identificadas en la Perspectiva del CIP seguirán sin financiamiento.

Asociación de Funcionarios Financieros del Gobierno (GFOA)

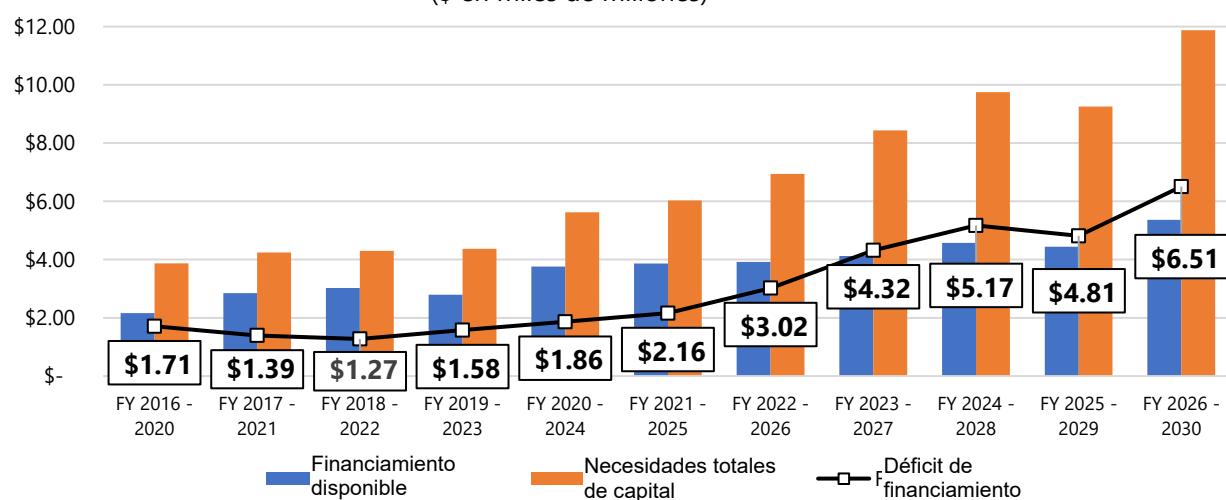
La infraestructura y las instalaciones de capital son legados importantes para las generaciones actuales y futuras.

Es extremadamente difícil para los gobiernos abordar las necesidades actuales y a largo plazo de sus ciudadanos sin un sólido plan de capital de varios años que identifique claramente las necesidades de capital, las opciones de financiamiento y los impactos en el presupuesto operativo.

La Perspectiva del CIP para los Años Fiscales 2026-2030

(publicada en febrero de 2025) prevé necesidades totales de capital de \$11.87 mil millones hasta el año fiscal 2030, con solo \$5.36 mil millones de financiamiento disponible, lo que refleja un importante déficit de financiamiento de \$6.51 mil millones entre las necesidades identificadas y los recursos previstos. Los cinco años presentados en la Perspectiva del CIP para los Años Fiscales 2026-2030 están diseñados para ser una visión realista de lo que podría ejecutarse dentro de ese período, y se informan necesidades adicionales a largo plazo de \$8.90 mil millones en la categoría “Año Fiscal 2031 en adelante”. Para ver un análisis detallado y las conclusiones y recomendaciones de nuestra Oficina, consulte la [Revisión del IBA de la Perspectiva del CIP a Cinco Años para los Años Fiscales 2026-2030](#).

Necesidades Totales de Capital de un Año a Otro, Financiamiento Disponible y Déficit de Financiamiento para las Perspectivas del CIP Existentes (\$ en miles de millones)



El Proceso Presupuestario del CIP

Déficit de Financiamiento por Tipo de Activo

Al analizar el déficit de financiamiento del CIP, hay dos conceptos importantes y relacionados: (1) si un activo puede financiarse con fondos especiales o empresariales o, en cambio, necesita depender del Fondo General; y (2) si una fuente de financiamiento tiene restricciones de uso. Un activo empresarial es autosuficiente y tiene una fuente de financiamiento específica generada a partir de tarifas o cargos que se cobran a los clientes que lo utilizan; por ejemplo, los ingresos por tarifas de agua y aguas residuales solo se pueden utilizar para los activos de agua y aguas residuales. Por el contrario, los activos no empresariales o los activos del Fondo General, como las aguas pluviales y los parques, no tienen una fuente de financiamiento dedicada y deben competir por los limitados recursos del Fondo General de la Ciudad.

Debido a que los activos empresariales tienen una fuente de financiamiento dedicada, la Perspectiva del CIP prevé que todos los activos empresariales se financiarán por completo, y el déficit total de financiamiento de \$6.51 mil millones se atribuye en su totalidad a los activos del Fondo General. La siguiente figura muestra el déficit de financiamiento previsto por tipo de activo.¹ Los activos de aguas pluviales representan el mayor déficit de financiamiento, con \$3.74 mil millones, seguidos del alumbrado público, con \$486.9 millones, y las aceras, con \$319.0 millones.

Déficit de Financiamiento de la Perspectiva del CIP para los Años Fiscales 2026 a 2030 por Tipo de Activos

(\$ en millones)



El déficit de financiamiento considerable se debe en gran medida a la falta de suficientes fuentes de financiamiento dedicadas para la infraestructura de capital, lo que hace que varias prioridades compitan por los recursos limitados. Esto ha llevado al aplazamiento continuo de los proyectos necesarios y ha provocado el envejecimiento y deterioro continuos de los activos existentes y proyectos de emergencia y reparaciones cuando los activos fallan, lo que en última instancia aumenta los costos.

¹ La figura no muestra los tipos de activos que no tienen déficit de financiamiento proyectados dentro del período de la Perspectiva. Estos tipos de activos incluyen aeropuertos, refugios de emergencia, nuevas instalaciones de flotas, vertederos, activos de Pure Water e infraestructura de agua y aguas residuales.

El Proceso Presupuestario del CIP

El Presupuesto del Programa de Mejoras de Capital



El presupuesto de la Ciudad representa la previsión de la organización sobre los ingresos que recibirá y los gastos en los que incurrirá el próximo año. Dado que los gobiernos estatales y locales deben equilibrar sus presupuestos, el presupuesto anual de la Ciudad se utiliza para balancear las necesidades identificadas con los ingresos disponibles. Al igual que en muchas ciudades grandes, el presupuesto de la Ciudad de San Diego incluye un presupuesto operativo y un presupuesto del Programa de Mejoras de Capital (CIP) (como se indica en el Volumen III de la publicación anual del presupuesto). El presupuesto operativo proporciona una descripción de cómo se gastarán los fondos que ingresen a la Ciudad para brindar funciones y servicios, incluida la seguridad pública, los parques y las instalaciones recreativas, y el *mantenimiento y reparación* de los activos existentes.

Por el contrario, el presupuesto del CIP asigna los ingresos disponibles a proyectos de infraestructura para *rehabilitar, mejorar o ampliar* la infraestructura existente, así como para construir nuevos activos públicos. La Ciudad separa el presupuesto del CIP del presupuesto operativo porque los proyectos de infraestructura de capital generalmente son grandes y costosos, tardan varios años en completarse y dependen de fuentes de financiamiento externas a las asignaciones directas del Fondo General de la Ciudad (que es la fuente de financiamiento principal para las funciones y los servicios más importantes de la Ciudad incluidos en el presupuesto operativo). El cuadro de la derecha describe las diferencias entre los proyectos de infraestructura, que se financian a través del presupuesto del CIP, y los proyectos de mantenimiento y reparación, que se financian a través de los presupuestos operativos de los departamentos.

Debido a que los proyectos de capital tardan varios años en completarse, el CIP es un presupuesto continuo, lo que significa que incluye fondos de años anteriores, el presupuesto del año en curso y los fondos necesarios para años futuros (en conjunto, el CIP de varios años). Debido a que los recursos son limitados, los funcionarios deben determinar qué prioridades en competencia recibirán fondos.

El [Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026](#) asigna \$843.7 millones de fondos existentes e ingresos anticipados a proyectos nuevos y continuos en el CIP de varios años de \$22.67 mil millones de la Ciudad. El Concejo Municipal aprobó previamente destinar \$7.76 mil millones a proyectos que continuaban de años fiscales anteriores. Se estima que se necesitarán \$14.06 mil millones de fondos adicionales en los próximos años para completar los proyectos que actualmente se encuentran en el CIP y para financiar los gastos de capital anuales recurrentes, como la repavimentación de carreteras y el reemplazo de tuberías. El presupuesto del CIP incluye

Proyectos de Capital versus Mantenimiento y Reparación

Los proyectos de capital proporcionan mejoras tangibles a largo plazo, como la construcción de una biblioteca nueva o la ampliación de una existente, el reemplazo de tuberías de agua antiguas o la instalación de un techo nuevo.

El mantenimiento incluye reparaciones y servicios continuos, como reparar un techo o pintar un edificio. El mantenimiento no forma parte del presupuesto del CIP, y muchas de las fuentes de financiamiento utilizadas para proyectos de capital no pueden utilizarse para el mantenimiento. En su lugar, el mantenimiento generalmente se financia a través del Fondo General de la Ciudad y otras fuentes, como el Fondo TransNet para proyectos de mantenimiento de calles.

El Proceso Presupuestario del CIP

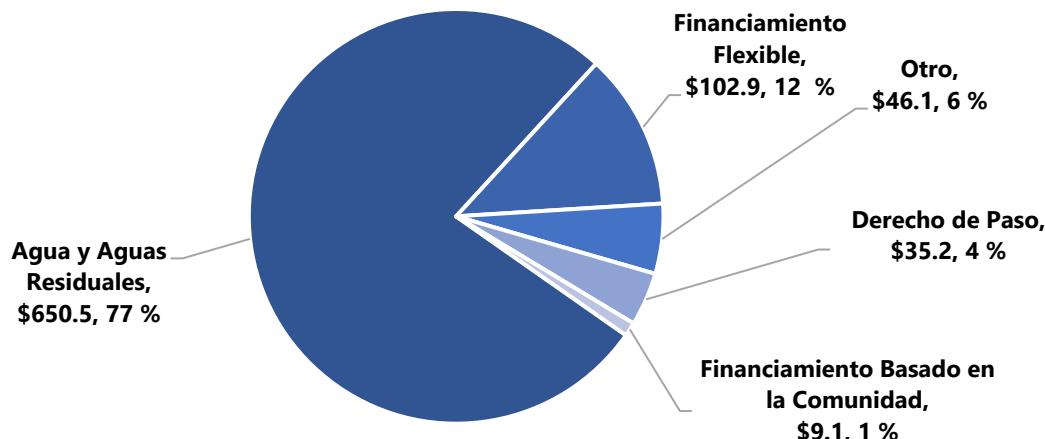
una recopilación de 1,388 proyectos, algunos de los cuales son proyectos independientes y otros que se agrupan en “asignaciones anuales”, que se componen de proyectos continuos más pequeños de reparación y reemplazo de determinados tipos de activos, como calles y semáforos.

Para un análisis detallado del Presupuesto CIP de la Ciudad, consulte las secciones respectivas de la [Revisión del IBA del Presupuesto Propuesto para el Año Fiscal 2026](#) y la [Revisión del IBA de la Revisión de Mayo del Alcalde para el Año Fiscal 2026](#).

La asignación de recursos en el presupuesto del CIP depende principalmente de la disponibilidad de fondos y de las restricciones vinculadas a esos fondos. Como se muestra a continuación, los fondos de Agua y Aguas Residuales representan \$650.5 millones, o el 77.1 % de los ingresos disponibles, y se utilizan para proyectos de agua y aguas residuales, incluido el proyecto Pure Water.² El financiamiento del Derecho de Paso incluye principalmente TransNet y asciende a \$35.2 millones, o el 4.2 % del presupuesto total del CIP para el Año Fiscal 2026. Otras fuentes de financiamiento incluyen proyectos de vertederos, aeropuertos y campos de golf; los ingresos son fondos empresariales restringidos. Solo el 12.2 % de las fuentes de financiamiento del CIP de la Ciudad se puede utilizar para cualquier tipo de activo. Por ejemplo, los parques, las aguas pluviales y otros proyectos de construcción, como las estaciones de policía y bomberos, y edificios de recreación y bibliotecas, compiten por estos escasos recursos.

Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026: por Fuente de Financiamiento

(Total: \$843.7 millones; \$ en millones)



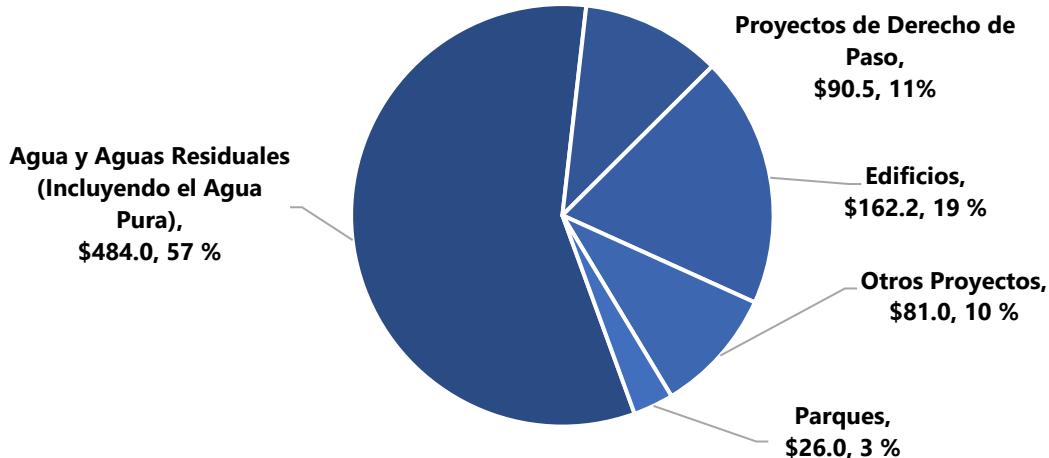
² El proyecto Pure Water utiliza tecnología de purificación de agua para limpiar agua reciclada y producir agua potable segura y de alta calidad, y se prevé que proporcione el 50 % del suministro de agua de San Diego a nivel local hacia finales del año 2035. La fase 1 (North City) se encuentra en construcción y está diseñada para suministrar 30 millones de galones de agua purificada por día al sistema de agua potable (para consumo) de la Ciudad para el Año Fiscal 2027. La fase 2 está en planificación.

El Proceso Presupuestario del CIP

La siguiente figura muestra el Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 por tipo de proyecto.

Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026: por Tipo de Activos

(Total: \$843.7 millones; \$ en millones)

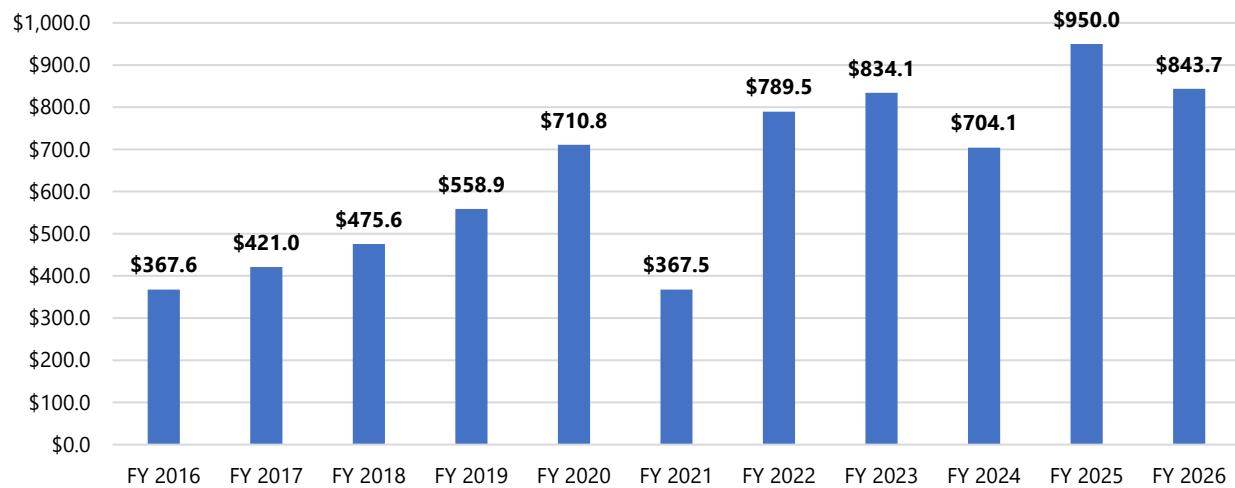


Crecimiento del Presupuesto del CIP

El tamaño de la cartera anual del CIP de la Ciudad ha crecido considerablemente con respecto a años anteriores, como se muestra en la siguiente figura. Desde 2016 (el primer año de la Perspectiva del CIP), el presupuesto del CIP de la Ciudad ha aumentado un 77 %, de \$367.6 millones en el Año Fiscal 2016 a \$843.7 millones en el Año Fiscal 2026.³

Presupuesto del CIP Total de un Año a Otro

(\$ en millones)



³ La reducción presupuestaria del Año Fiscal 2025 al Año Fiscal 2026 se debió principalmente a la disminución de las asignaciones destinadas a la deuda del Fondo General y a las Tarifas de Impacto de Desarrollo (DIF). La disminución del Año Fiscal 2023 al Año Fiscal 2024 se debió principalmente a la reducción del financiamiento del Programa Pure Water. Del mismo modo, el descenso del Año Fiscal 2020 al Año Fiscal 2021 se debió en gran medida a los litigios que retrasaron los avances en el Proyecto Pure Water.

El Proceso Presupuestario del CIP

Aspectos Destacados del Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026

El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó fondos a una serie de proyectos de capital, algunos de los cuales se destacan en las siguientes secciones. Para obtener más información sobre un proyecto específico, consulte el [Volumen 3](#) del Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2026 y la [página web de Proyectos del CIP](#) de la Ciudad.

Proyectos de Seguridad Pública

Además del edificio de la sede del Departamento de Policía de San Diego, el Departamento trabaja desde nueve comandos de área, una División de Tráfico y la Plaza de la Policía. Para el Año Fiscal 2026, el Departamento de Policía prevé la finalización del cercado de seguridad de su sede.

El Departamento de Bomberos y Rescate de San Diego tiene 51 estaciones de bomberos, dos centros de comunicación de 9-1-1, una instalación de Operaciones Aéreas, una instalación de capacitación, diez estaciones de salvavidas, un muelle para barcos y 35 torres de salvavidas de temporada. El presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó un total de \$2.0 millones para el proyecto de la Estación de Salvavidas de Mission Beach.



Proyectos Ambientales y de Aguas Pluviales

El Departamento de Servicios Ambientales (ESD) es responsable de la recolección de residuos residenciales y de las estrategias de gestión de residuos que enfatizan la reducción de residuos, el reciclaje y la gestión ambientalmente responsable de los vertederos. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó \$4.8 millones al ESD para mejoras en los vertederos.



El CIP del Departamento de Aguas Pluviales prevé la instalación y mejoras de la infraestructura y los sistemas de drenaje de aguas pluviales. El Departamento planifica y programa mejoras a la infraestructura de aguas pluviales, incluyendo la instalación de infraestructura ecológica. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó \$51.2 millones al departamento, principalmente para la reconstrucción o reemplazo de instalaciones de drenaje defectuosas o de tamaño reducido en toda la ciudad.

Proyectos de Parques y Recreación y Bibliotecas

El Departamento de Parques y Recreación supervisa más de 42,400 acres de parques desarrollados, espacios abiertos, el Parque Subacuático La Jolla, campos de golf, playas y dos cementerios. El sistema de parques ofrece una amplia gama de oportunidades recreativas tanto para los residentes como para los visitantes de San Diego. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó un total de \$26.5 millones para proyectos de parques, de los cuales \$11.2 millones se destinaron a proyectos de mejora de Mission Bay, \$2.5 millones para mejoras en City Heights Urban Village/Henwood Park y \$2.1 millones a mejoras de drenaje en Sunset Cliffs.

El Departamento de Bibliotecas da prioridad a la creación y el mantenimiento de bibliotecas que sean valoradas por su accesibilidad, comodidad y servicios comunitarios. El Sistema de Bibliotecas incluye la Biblioteca Central y 36 bibliotecas filiales. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 incluye una asignación de \$6.5 millones para el Departamento de Bibliotecas, principalmente para apoyar el diseño y la



El Proceso Presupuestario del CIP

construcción de la nueva Biblioteca Sucursal Oak Park, cuya construcción se espera que comience en el año fiscal en curso.

Proyectos de Servicios Públicos



El Departamento de Servicios Públicos (PUD) proporciona servicios de agua, aguas residuales y agua reciclada a aproximadamente 1.4 millones de clientes de agua y 2.4 millones de clientes de aguas residuales dentro de la región de San Diego. El CIP del Departamento apoya la infraestructura para el suministro confiable de agua y la recolección y tratamiento de aguas residuales. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó un total de \$644.2 millones al PUD, de los cuales \$258.7 millones se destinaron a la instalación y sustitución de tuberías principales de agua y alcantarillado en diversos puntos de la Ciudad.

Proyectos de Estrategias y Soluciones para Personas sin Hogar

El CIP de Estrategias y Soluciones para Personas sin Hogar desempeña un papel importante a la hora de ofrecer nuevas instalaciones de refugio y abordar las necesidades de capital de las instalaciones existentes. El Departamento de Estrategias para Personas sin Hogar y Vivienda prevé la finalización de los proyectos de mejora del Estacionamiento Seguro de Rose Canyon este año fiscal.



Proyectos de Derecho de Paso

El Departamento de Transporte planifica y programa proyectos de mejoras de capital en el derecho de paso, incluyendo la repavimentación de calles de asfalto, la reconstrucción de calles y aceras de concreto, la rehabilitación de puentes, la construcción de mejoras para peatones, bicicletas y vehículos, y la modernización de circuitos de alumbrado público obsoletos. El Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asigna \$90.5 millones al Departamento de Transporte, principalmente para la repavimentación y reconstrucción de calles de toda la ciudad.



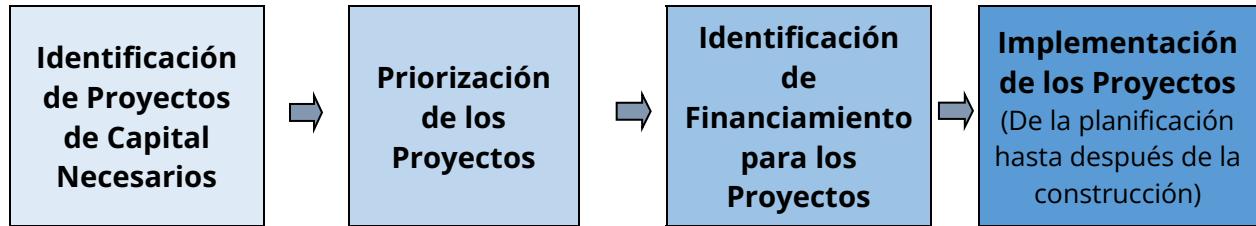
Además, el Presupuesto del CIP para el Año Fiscal 2026 asignó \$36.5 para implementar los objetivos de Visión Cero de la Ciudad para eliminar todas las muertes y lesiones graves por accidentes de tránsito en San Diego. Esta asignación incluye \$1.2 millones para instalaciones para bicicletas, \$13.6 millones para aceras, \$1.3 millones para alumbrado público, \$3.5 millones para medidas de alivio del tráfico, \$8.0 millones para semáforos, \$2.1 millones para instalación de separadores centrales y \$6.8 millones para modificaciones de calles y carreteras.



Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

El proceso de la Ciudad para determinar el modo en que una necesidad de infraestructura se convierte en un proyecto del CIP y, en última instancia, en un activo de capital es complejo e involucra a varios departamentos, fuentes de financiamiento y tipos de activos. El proceso generalmente incluye los siguientes pasos clave:



Cada paso de este proceso se analiza brevemente en las siguientes secciones.

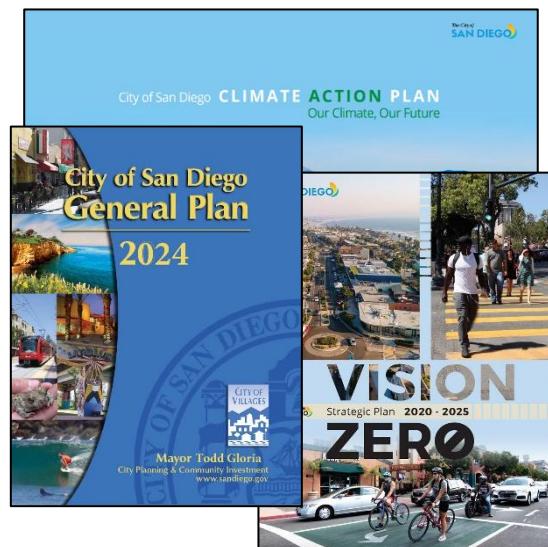
Identificación de Proyectos de Capital Necesarios

El personal de los AMD de la Ciudad que operan, gestionan o mantienen activos de infraestructura, como servicios públicos, transporte, aguas pluviales, y parques y recreación, tiene conocimientos, experiencia y pericia para identificar las necesidades de capital, así como para comprender los requisitos legales relacionados. Por lo tanto, el personal de los AMD es responsable de identificar los proyectos de capital necesarios para incluirlos en la Perspectiva y el Presupuesto del CIP, en coordinación con los aportes de varias partes interesadas y del Comité de Asesoramiento y Revisión del Programa de Mejoras de Capital (CIPRAC) de la Ciudad, un órgano interno de toma de decisiones compuesto en gran medida por personal de los niveles superiores de los AMD. El personal de los AMD generalmente identifica los proyectos del CIP necesarios en función de uno o más de los siguientes factores y aportes:

- Orientación del Alcalde y el Concejo Municipal
- Preservación de la seguridad pública
- Requisitos o mandatos legales, como las normas de calidad del aire y del agua y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA)
- Prácticas de gestión de activos basadas en datos (consulte la siguiente página para obtener más información)
- Aportes del público
- Planes de la Ciudad, incluidos, entre otros:
 - El Plan Estratégico [de la Ciudad](#)
 - El [Plan General](#)
 - [Planes comunitarios](#)
 - El [Plan de Acción Climática \(CAP\)](#)
 - [Plan Estratégico Visión Cero](#)
 - El [Plan Maestro de Movilidad](#)

CIPRAC

El CIPRAC es un órgano interno de toma de decisiones compuesto en gran medida por personal de los niveles superiores de los AMD. Revisa los proyectos y las puntuaciones de clasificación de prioridades presentadas por los AMD durante el proceso presupuestario y hace recomendaciones de proyectos al alcalde para incluir en el presupuesto del CIP.



Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Prácticas de Gestión de Activos Basadas en Datos

La gestión de activos es una de las prácticas empresariales recomendadas para gestionar los activos de forma eficaz y sostenible, con el nivel de servicio deseado y con el menor costo de ciclo de vida.

Los activos de infraestructura tienen estrategias de mantenimiento predictivo y preventivo que sirven de respaldo para una gestión eficaz del ciclo de vida, desde la adquisición hasta la eliminación, de manera similar a como el mantenimiento regular de un automóvil (como cambiar el aceite cada 5,000 a 10,000 millas, reemplazar los neumáticos cada 30,000 a 50,000 millas y realizar ajustes periódicos al motor) mantiene los automóviles operativos y evita la necesidad de reparaciones mayores y más costosas en el futuro.

Cuando el mantenimiento continuo no está totalmente financiado, se difieren las necesidades de mantenimiento y capital, aparecen riesgos de depreciación de los activos para el público y aumentan los costos de reparación y reemplazo.

Un objetivo de la gestión de activos es alcanzar los estándares de nivel de servicio (SLS) para los activos de la manera más eficaz y eficiente. La realización de evaluaciones de condición es una herramienta fundamental para proporcionar información sobre el estado de los activos, como la antigüedad, el tipo y la frecuencia de uso, para proporcionar una calificación y determinar la vida útil restante. Al contar con un inventario de activos e información sobre el estado actual de dichos activos y su vida útil restante, el personal de los AMD puede tomar decisiones basadas en datos sobre los proyectos de mantenimiento y capital necesarios para alcanzar los SLS establecidos.

Para obtener más información sobre las prácticas y planes de gestión de activos de la Ciudad, consulte [Revisión 23-05 del IBA de las Prácticas de Gestión de Activos de toda la Ciudad y Uso del Sistema de Gestión de Activos Empresariales \(EAM\)](#).



Cómo pueden los miembros del público aportar su opinión sobre los proyectos de infraestructura necesarios.



- Responda a la [Encuesta sobre prioridades de infraestructura](#) de Planeación Urbana y/o asista a audiencias/eventos públicos con Planeación Urbana. Las fechas de las reuniones y eventos públicos y la encuesta anual se pueden encontrar en: <https://www.sandiego.gov/planning/public-hearings-meetings>
- Reporte problemas de infraestructura a través de la aplicación [Get It Done](#).
- Comuníquese con [las oficinas del Concejo Municipal de su Ciudad](#). Los concejales envían sus memorandos de prioridades presupuestarias al IBA en septiembre y enero.
- Asista a las reuniones o póngase en contacto con representantes de los comités y otros grupos de planificación comunitaria y recreación www.sandiego.gov/planning/involved/. Sus comentarios ayudan a decidir y priorizar qué proyectos solicitar.
- Asista a las audiencias sobre el presupuesto para manifestar o presentar comentarios públicos. El Concejo Municipal organiza audiencias de revisión del presupuesto cada año en mayo, tras la publicación del Presupuesto Propuesto por el Alcalde en abril. Estas audiencias constituyen una oportunidad para revisar el presupuesto propuesto, y el Concejo Municipal hace recomendaciones basadas en los comentarios públicos.
- Comuníquese con el personal de los AMD correspondientes (consulte la página 25 para obtener más información).



Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Priorización de Proyectos de Capital

En el entorno actual, en el que las necesidades de infraestructura de la Ciudad superan con creces

los fondos disponibles, el personal de los AMD debe priorizar los proyectos de capital.

[Política 800-14 del Concejo: Priorización de Proyectos del Programa de Mejoras de Capital](#)

presenta siete factores de priorización ponderados que el personal de los AMD utiliza para clasificar los proyectos de infraestructura en función de los diferentes tipos de activos. Estos siete factores de priorización son:

1. Cumplimiento Legal y Riesgo Para la Salud, la Seguridad y el Medioambiente
2. Estado del Activo y Nivel de Servicio
3. Inversión Comunitaria Equitativa e Igualitaria
4. Sostenibilidad y Conservación
5. Disponibilidad de Financiamiento
6. Preparación de Proyectos
7. Beneficios de Categorías Múltiples y Oportunidades de Agrupación

Como parte del proceso de aprobación para financiar proyectos, el CIPRAC revisa los proyectos y los puntajes de clasificación de prioridades presentados por los AMD. El CIPRAC intenta priorizar la provisión de los fondos disponibles que permitirán completar un proyecto existente o parcialmente financiado. Las restricciones de muchas fuentes de financiamiento disponibles limitan la competencia por los fondos en algunas categorías, como los ingresos de agua y aguas residuales financiados por las empresas, que solo pueden gastarse en estos activos de infraestructura. El personal del Departamento de Ingeniería y Proyectos de Capital (E&CP) refina los puntajes de prioridad durante la etapa preliminar de implementación del proyecto y puede refinarlos aún más durante la implementación, si es necesario.

Identificación de Financiamiento para Proyectos de Capital

Una vez que se identifican los proyectos prioritarios, el personal de AMD trabaja con el Departamento de Finanzas (DOF) y otros departamentos apropiados, así como con el alcalde y el Concejo Municipal, para identificar fondos. Sin embargo, deben trabajar con dos limitaciones importantes. En primer lugar, las necesidades de infraestructura de la Ciudad superan ampliamente los recursos disponibles, como lo evidencia el déficit de financiamiento de \$6.51 mil millones identificada en la [Perspectiva del CIP para el Año Fiscal 2026-2030](#), como se analiza en la página 5 de esta Guía. En consecuencia, hay prioridades que compiten por los fondos limitados.

En segundo lugar, los fondos disponibles provienen de diversas fuentes, muchas de las cuales tienen restricciones sobre cómo pueden gastarse. Las categorías de usos restringidos generalmente se basan en el tipo de proyecto y las ubicaciones geográficas. Por ejemplo, los fondos empresariales (como aeropuertos, campos de golf y agua y alcantarillado) solo se pueden gastar en proyectos para mejorar o mantener el estado de los activos por los que se cobraron las tarifas, y los Fondos de Mejora del Parque Mission Bay o los Fondos de Mejora de los Parques Regionales de San Diego solo se pueden usar para mejoras dentro de esos parques. El [Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026](#) contiene una [lista completa de las fuentes de financiamiento del CIP](#).

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Implementación de Proyectos de Capital

La implementación de proyectos incluye la gestión y supervisión desde su inicio hasta su finalización cuando el activo de infraestructura queda operativo. Tras la aprobación del presupuesto, la ejecución de los proyectos en curso pasa a la siguiente fase, y se inician nuevos proyectos. Las actividades de planificación, diseño y construcción son llevadas a cabo ya sea por el personal de la Ciudad o mediante consultores y contratistas contratados, dependiendo de la naturaleza del proyecto. Los métodos de adquisición utilizados por la Ciudad se muestran en el cuadro de la derecha.

La elección del proceso de adquisición correcto depende de varios factores, como la complejidad del proyecto, el cronograma y el flujo de caja disponible. Las fases de implementación del proyecto generalmente dependen del método de contratación utilizado. A continuación se detallan las fases para implementar el tipo de adquisición diseño-licitación-construcción más comúnmente utilizado por la Ciudad.

Tipos de Adquisiciones

- **Diseño-Licitación-Construcción**

El proceso generalmente implica diseñar el proyecto internamente o contratar a un consultor para que lo haga, y luego pasar por el proceso de licitación y adjudicación del contrato de construcción.

Este es el método más utilizado por la ciudad para la mayoría de sus proyectos de capital.

- **Diseño y Construcción**

Se contrata a un equipo de diseño y contratistas para diseñar y construir un proyecto en un solo contrato.

- **Contratación de Emergencia**

En caso de emergencia, a los contratistas que cumplen con los requisitos se les adjudican contratos sin publicidad ni competencia para permitir que el personal responda rápidamente en situaciones de urgencia.

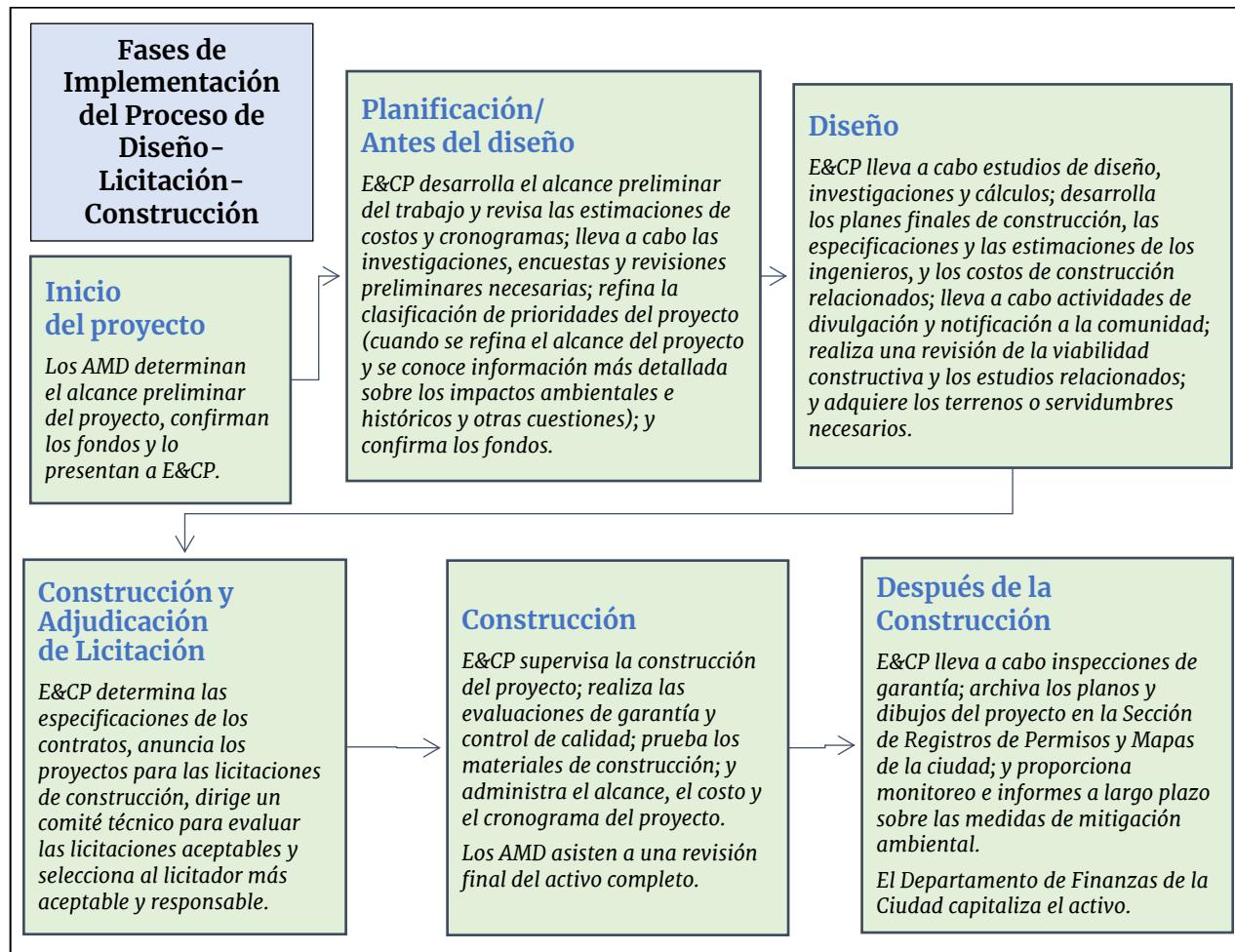
- **Contratación por Orden de Trabajo**

Estos se utilizan únicamente para proyectos de construcción necesarios y no contemplados en el momento de la adjudicación del contrato.

- **Contratos de Construcción de Adjudicación Múltiple**

Estos se utilizan para proyectos de diseño y construcción necesarios en los que una lista reducida de equipos de diseño y construcción que cumplen con los requisitos compiten y presentan ofertas para proyectos con alcance o tipos de activos similares, sin la necesidad de realizar una licitación abierta completa.

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital



La ejecución de la cartera del CIP es compleja debido al volumen y la variedad de fuentes de financiamiento, tipos de activos y métodos de entrega de proyectos. Para mayor eficiencia, la implementación y gestión de los proyectos del CIP aprobados se centralizan en E&CP. E&CP trabaja con varios AMD durante todo el proceso de implementación para completar y entregar de manera efectiva los activos de capital. Los AMD son entonces responsables de operar y mantener los activos recién completados.

Desafíos en el entorno de las licitaciones de construcción

La Ciudad enfrenta desafíos significativos en el entorno actual de licitaciones de construcción. El aumento en los costos de materiales y la inflación han incrementado los costos totales de los proyectos, mientras que un menor número de contratistas está participando en las licitaciones para ciertos tipos de proyectos. Como resultado, muchas ofertas superan las estimaciones de los ingenieros, y algunos proyectos se retrasan cuando la limitada participación de licitadores o las restricciones de financiamiento obligan a realizar una nueva licitación.

Para abordar estos problemas, el personal de la Ciudad continúa con los esfuerzos para agilizar los procesos de entrega del CIP y mejorar la transparencia en la toma de decisiones de los proyectos. Estas iniciativas tienen como objetivo ampliar la capacidad organizativa, apoyar el crecimiento y mejorar la entrega eficiente de los proyectos de capital.

Para obtener más información sobre el entorno de las licitaciones de construcción, consulte el [Informe 25-27 del IBA: Evaluación del Entorno Actual de Licitaciones de Construcción de la Ciudad](#).

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Seguimiento y Supervisión

Con el fin de mantener un alto nivel de transparencia y responsabilidad en el gobierno, la Ciudad de San Diego tiene diversas formas para garantizar que el dinero de los contribuyentes se utilice para lograr los mejores resultados con los recursos disponibles. A continuación se destaca una breve descripción de las contribuciones de varias oficinas y departamentos de la Ciudad, comenzando por el Concejo Municipal.

Concejo Municipal

Como rama legislativa del gobierno, el Concejo Municipal es responsable de establecer la dirección de las políticas; promulgar, revisar y modificar la legislación según corresponda; y aprobar el presupuesto anual. El Concejo Municipal proporciona un control y equilibrio a la rama ejecutiva de la Ciudad, y el alcalde actúa como director ejecutivo. Como se puede ver en el [sitio web del Comité del Concejo Municipal](#), el Concejo tiene diez comités permanentes para ayudar a los miembros a revisar, analizar y aprobar asuntos legislativos de manera enfocada y eficiente. El sitio también incluye información sobre la composición del comité, las fechas y horas de las reuniones, las agendas y las acciones. El Comité ATI (ver a continuación) lidera muchos temas relacionados con la infraestructura, pero varios otros comités también cubren estas cuestiones y supervisan las operaciones financieras.

Comité de Transporte Activo e Infraestructura (ATI)

El área de responsabilidad del Comité ATI incluye la Perspectiva del CIP, el presupuesto y el monitoreo presupuestario del CIP, la supervisión de la optimización del CIP, el financiamiento de la infraestructura, el Programa de Mejora del Transporte Regional, la Gestión de Activos, el monitoreo y la implementación de las evaluaciones de estado, la opinión de los vecinos sobre las necesidades y prioridades de la infraestructura, así como los programas de accesibilidad y cumplimiento de la ley ADA, y la capacidad para transitar a pie y en bicicleta. Para obtener más información, consulte el [Plan de Trabajo del Comité ATI para 2025](#).

Comité de Medio Ambiente

El área de responsabilidad del Comité de Medio Ambiente incluye asuntos de política programática relacionados con el agua, las aguas residuales, las aguas pluviales y los parques. Varios de ellos también están relacionados con proyectos de infraestructura y capital, incluyendo la gestión y políticas relacionadas con el agua, el programa Pure Water, la energía, el programa de conservación de múltiples especies, los parques regionales, los espacios abiertos, los servicios públicos, los campos de golf, la construcción de servicios subterráneos, los acuerdos de franquicias y la gestión y políticas de aguas pluviales. Para obtener más información, consulte el [Plan de Trabajo del Comité de Medio Ambiente para 2025](#).

Comité de Eficiencia Presupuestaria y Gubernamental (B&GE)

Las responsabilidades del Comité de B&GE incluyen el monitoreo del presupuesto anual, los informes financieros, las compras y contrataciones, y la igualdad de oportunidades de contratación, entre otros asuntos. Para obtener más información, consulte el [Plan de Trabajo del Comité B&GE para 2025](#).

Comité de Revisión del Presupuesto

El Comité de Revisión del Presupuesto es responsable del proceso de desarrollo del presupuesto anual. Durante las audiencias sobre el presupuesto público que se celebran en mayo cada año, los concejales pueden solicitar que proyectos específicos se devuelvan al Concejo antes de adjudicar los contratos. Estas reuniones del comité también permiten a los miembros del público hacer preguntas al personal de la Ciudad, brindan información a los miembros del comité en relación

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

con el presupuesto anual y constituyen una oportunidad para que el Concejo analice a fondo cualquier tema.

Oficina del Analista Presupuestario Independiente

La misión del IBA es proporcionar análisis y asesoramiento claros, objetivos e imparciales al Concejo Municipal y al público con respecto a todos los asuntos legislativos que tengan un impacto financiero y político en la Ciudad de San Diego. Los informes del IBA se ponen a disposición del público y se presentan al Concejo Municipal durante las reuniones de este último, las audiencias sobre el presupuesto y las reuniones de los comités.

Para comunicarse con la Oficina del IBA, llame al (619) 236-6555, envíe un correo electrónico a: sdiba@sandiego.gov, o visite el sitio web de la Oficina: www.sandiego.gov/iba. Para ver los informes relacionados con la infraestructura del IBA, visite www.sandiego.gov/iba/reports/infrastructure.

Oficina del Auditor de la Ciudad

La misión del auditor de la Ciudad es promover un gobierno abierto y responsable a través de auditorías e investigaciones independientes y objetivas que busquen mejorar la eficiencia, la eficacia y la equidad de las operaciones y programas de la Ciudad, incluido el CIP. Los informes están disponibles para el público en su sitio web: www.sandiego.gov/auditor/reports.

Para comunicarse con la Oficina del Auditor de la Ciudad, llame al (619) 533-3165 o envíe un correo electrónico a: cityauditor@sandiego.gov.

El Alcalde

El alcalde se desempeña como director ejecutivo de la Ciudad. El alcalde supervisa las operaciones diarias de la Ciudad e implementa programas e iniciativas para llevar a cabo los objetivos de las políticas de la Ciudad. El alcalde también es responsable de proponer el presupuesto anual de la Ciudad antes del 15 de abril de cada año, revisarlo según corresponda después de los aportes del público y del Concejo Municipal durante las audiencias presupuestarias de mayo, y producir el presupuesto adoptado final que es aprobado por el Concejo Municipal en junio.



Para comunicarse con la Oficina del Alcalde, llame al (619) 236-6330, envíe un correo electrónico a: MayorToddGloria@sandiego.gov o visite el sitio web de la Oficina: www.sandiego.gov/mayor.

Proyectos de Ingeniería y Capital

Como departamento que implementa, administra y supervisa el CIP, el personal de E&CP informa sobre el estado del CIP al Comité ATI dos veces al año y está disponible para presentarlo a otros comités o al Concejo en pleno a petición. Para obtener más información sobre el estado del CIP y el estado de la construcción, consulte www.sandiego.gov/cip/reports.

Departamento de Finanzas

Durante el año fiscal, el DOF controla los recibos de ingresos y gastos de la Ciudad, supervisa las transferencias y ajustes presupuestarios y revisa las solicitudes de acciones del Concejo Municipal y de la Alcaldía tanto para el presupuesto operativo como para el CIP. El personal del DOF proporciona informes de seguimiento del presupuesto del CIP dos veces al año (a mitad de año y a fin de año), incluidas actualizaciones sobre los gastos de los proyectos, el gasto de los ingresos de los bonos, así como los ajustes de fondos entre proyectos según sea necesario para respaldar una gestión de efectivo eficaz.

Los documentos anuales del presupuesto, incluyendo el Presupuesto Propuesto y los Presupuestos Adoptados de los años fiscales actuales y anteriores, se pueden encontrar en el sitio web del Departamento de Finanzas: www.sandiego.gov/finance.

Cómo una Necesidad se Convierte en un Activo de Capital

Planes, Informes y Políticas de Concejo Claves Relacionados con la Infraestructura

[Política Presupuestaria 000-02 del Concejo Municipal](#): esta política establece pautas y estándares relacionados con los presupuestos operativos y del CIP, los controles presupuestarios y los ingresos y gastos.

[Política de Transparencia 000-31 del Concejo Municipal](#): esta política aumenta la transparencia al mejorar el acceso a la información relacionada con el CIP. También establece un marco para que la información sobre el CIP sea fácilmente accesible para las partes interesadas.

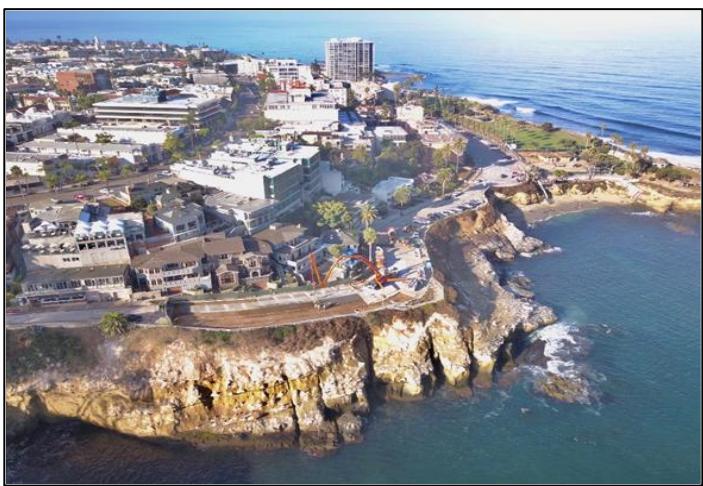
[Política del Concejo Municipal 000-032 en materia de Opinión de los Vecinos sobre las Necesidades y Prioridades de Infraestructura](#): esta política formaliza el papel y el proceso de la opinión de los vecinos sobre las necesidades y prioridades de infraestructura, para su consideración en el presupuesto del CIP de la Ciudad y en la Perspectiva de Capital.

[Política del Comité de Planificadores Comunitarios 600-09 del Concejo Municipal](#): esta política establece una organización ciudadana que asesora a la Ciudad en asuntos relacionados con el Plan General y los diversos planes comunitarios.

[Política de Grupos de Planeación Comunitaria 600-24 del Concejo Municipal](#): esta política identifica las responsabilidades y establece los procedimientos operativos mínimos que rigen la conducta de los grupos de planificación cuando operan en su capacidad reconocida de manera oficial.

[Política 700-02 del Concejo Municipal sobre el Programa de Subsidios en Bloque para el Desarrollo Comunitario](#): esta política establece las pautas generales mediante las cuales la Ciudad seleccionará e implementará actividades que utilicen fondos del CDBG.

[Política de Priorización de Proyectos 800-14 del Concejo Municipal](#): esta política establece un proceso objetivo para clasificar los proyectos del CIP. Los departamentos de gestión de activos utilizan esta política para clasificar sus listas de necesidades antes de enviarlas al CIPRAC.



[Política de Gestión de Activos 800-16 del Concejo Municipal](#): esta Política del Concejo establece las pautas generales y los pasos para la planificación de la Gestión de Activos en la Ciudad de San Diego.

[Política 900-22 del Concejo Municipal sobre la Priorización de las Acciones para la Implementación del Plan de Acción Climática](#): Esta política establece un conjunto integral de estrategias, medidas, objetivos y acciones para lograr la meta provisional de reducción de la participación justa de la Ciudad para 2030

y la meta para 2035 de cero emisiones netas de gases de efecto invernadero.

Concejo Municipal

Concejo Municipal

Oficinas del Concejo Municipal

Las oficinas del Concejo Municipal se encuentran en el décimo piso del Edificio de Administración de la Ciudad en: 202 C Street, San Diego, CA 92101 Para obtener más información sobre el Concejo Municipal o para encontrar su Distrito del Concejo, visite <https://www.sandiego.gov/citycouncil>.



**Presidente del
Concejo
Joe LaCava**
Distrito 1
(619) 236-6611



**Concejal
Jennifer Campbell**
Distrito 2
(619) 236-6622



**Concejal
Stephen Whitburn**
Distrito 3
(619) 236-6633



**Concejal
Henry Foster III**
Distrito 4
(619) 236-6644



**Concejal
Marni von Wilpert**
Distrito 5
(619) 236-6655



**Presidente del Concejo Pro
Tempore
Kent Lee**
Distrito 6
(619) 236-6616



**Concejal
Raul Campillo**
Distrito 7
(619) 236-6677



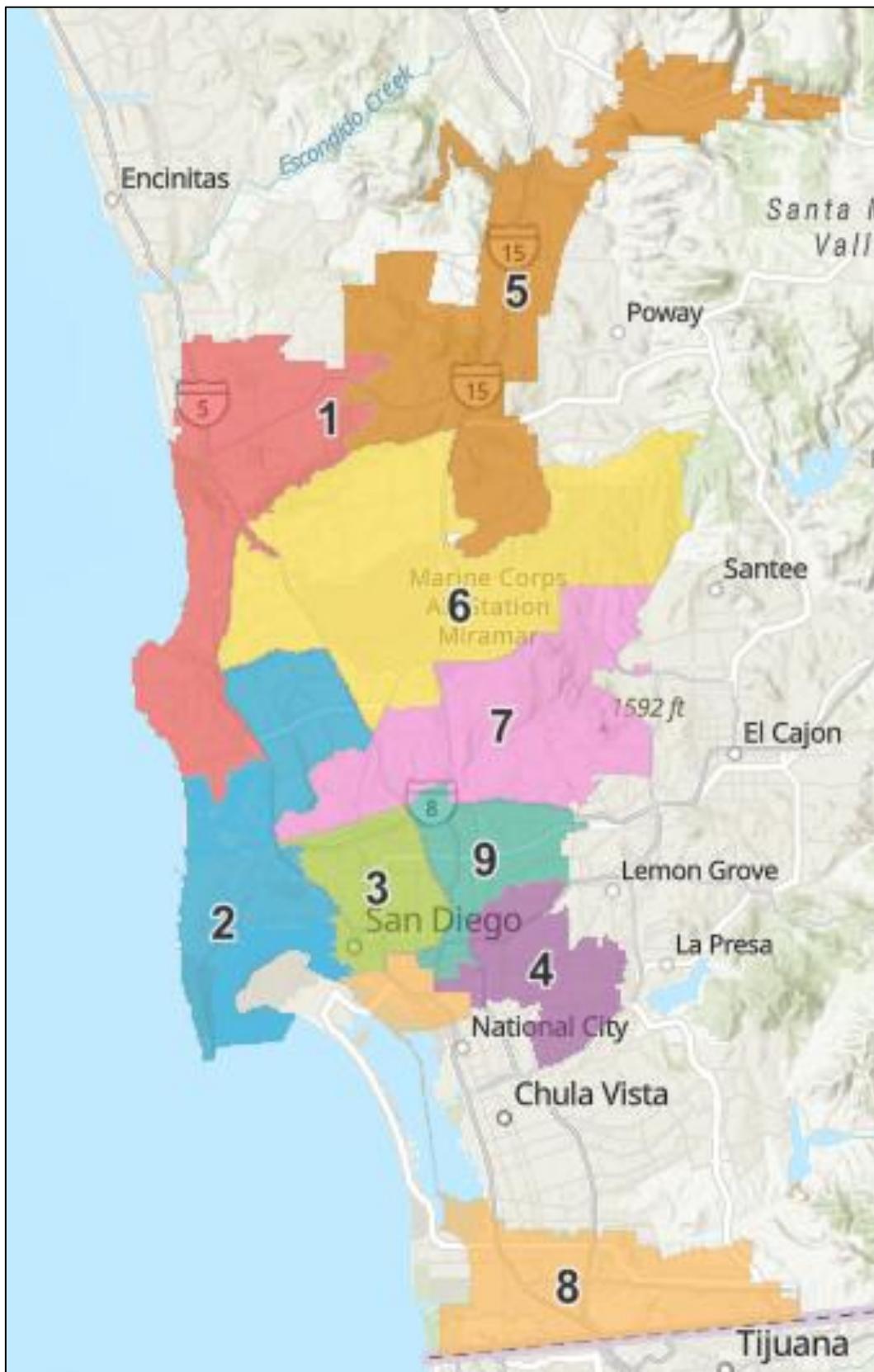
**Concejal
Vivian Moreno**
Distrito 8
(619) 236-6688

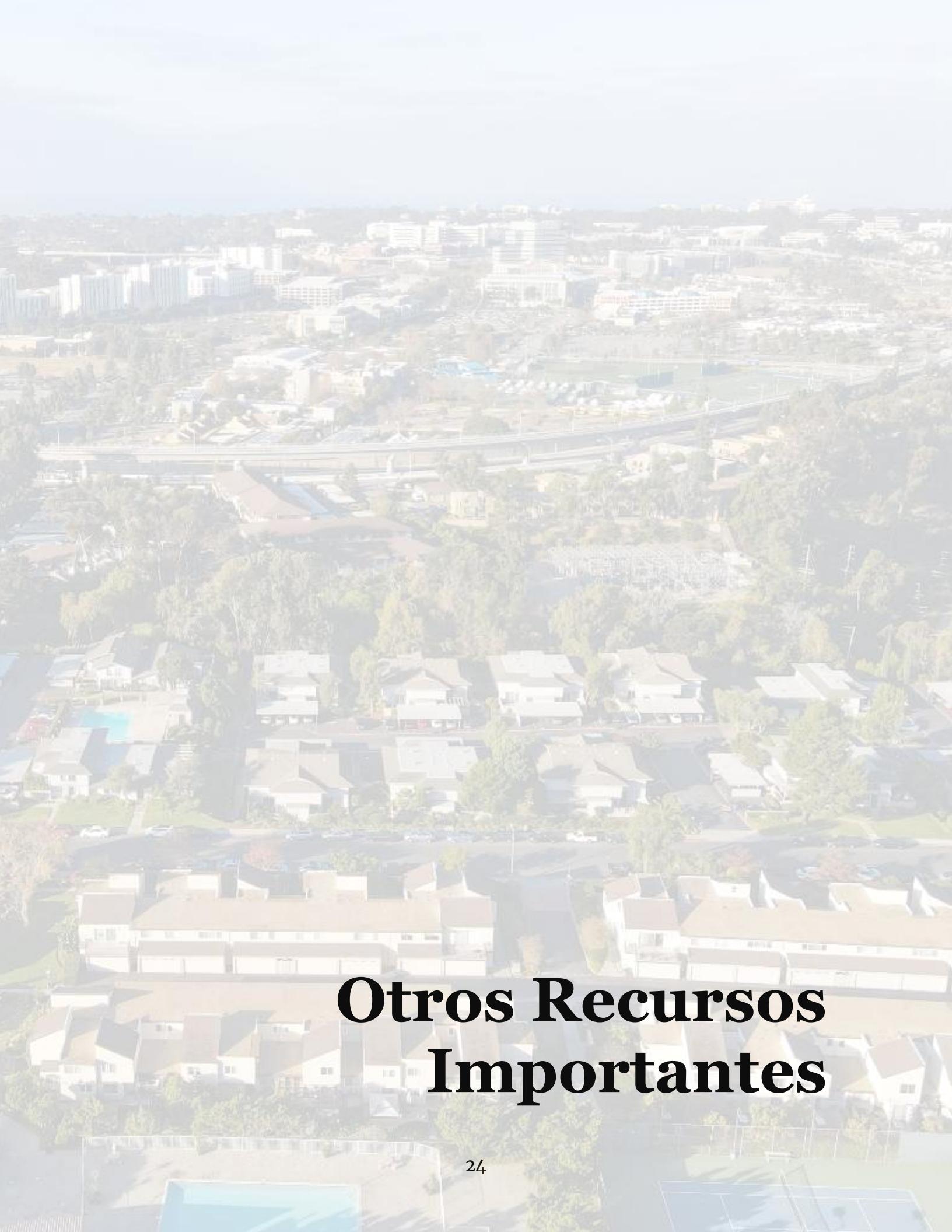


**Concejal
Sean Elo-Rivera**
Distrito 9
(619) 236-6699

Concejo Municipal

Districtos del Concejo Municipal



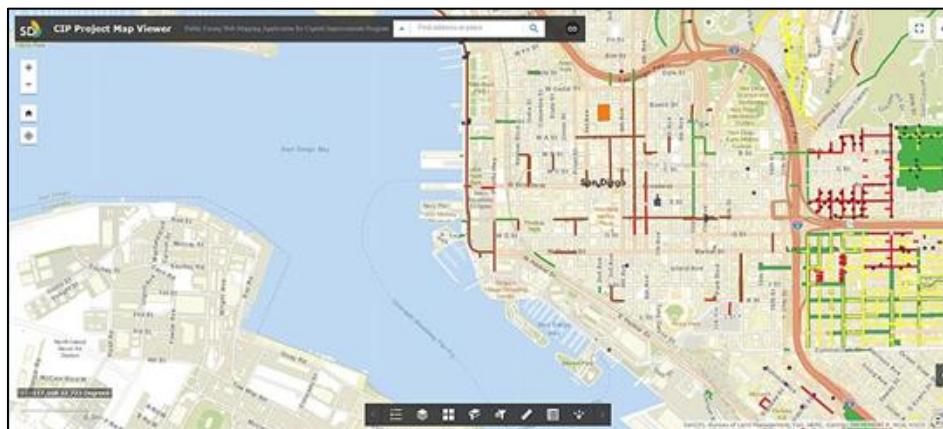
The background of the image is a high-angle aerial photograph of a city. In the upper portion, there is a cluster of modern, multi-story office buildings and residential complexes. Below this, the city extends into a dense area of single-family homes with various roof colors and styles, interspersed with green trees and lawns. A major highway with several lanes is visible, curving through the lower-middle part of the image. The overall scene is a mix of urban development and suburban living, all under a clear sky.

Otros Recursos Importantes

Otros Recursos Importantes

Sitios web del CIP

- E&CP cuenta con un sitio web que incluye información sobre el Programa de Mejoras de Capital (CIP), además de datos sobre proyectos y oportunidades de licitación y contratación. Para obtener más información, visite www.sandiego.gov/cip.
- El Departamento de Finanzas cuenta con un sitio web que incluye el Presupuesto Adoptado para el año fiscal actual y los presupuestos anteriores. Para obtener más información, visite www.sandiego.gov/finance/annual.



Departamento de Ingeniería y Proyectos de Capital (E&CP)

Una vez que se aprueba un proyecto de capital, el E&CP es el departamento que lo implementa, gestiona y supervisa durante todo el proceso.

Para obtener más información sobre proyectos de capital específicos, llame al (619) 533-4207, envíe un correo electrónico a engineering@sandiego.gov o visite <https://www.sandiego.gov/cip>.

Contactos de los Departamentos de Gestión de Activos (AMD)

Además de los funcionarios de información pública responsables de proporcionar información sobre los proyectos del CIP de algunos de los departamentos, las partes interesadas también pueden ponerse en contacto con los AMD si tienen preguntas o comentarios sobre los proyectos. La siguiente tabla incluye la información de contacto de estos departamentos y divisiones específicos.

| Departamento o División Responsable | Activos de Infraestructura de Capital | Sitio web |
|--|---|--|
| Oficina de Cumplimiento y Accesibilidad de Ingeniería y Proyectos de Capital (ADA) | Infraestructura de accesibilidad y ADA | www.sandiego.gov/adacompliance/ |
| Planeación Urbana | Proyectos Construidos por Desarrolladores (y DIF) | www.sandiego.gov/planning/ |

Otros Recursos Importantes

| | | |
|--|---|--|
| Activos Inmobiliarios y Gestión Aeroportuaria (Desarrollo Económico) | Bienes inmuebles propiedad de la Ciudad, como Concourse y Parkade, el Aeropuerto Municipal Brown Field y el Aeropuerto Ejecutivo Montgomery-Gibbs | www.sandiego.gov/economic-development |
| Servicios Ambientales | Vertederos (activos e inactivos); Programas de Eficiencia Energética para Instalaciones de la Ciudad | www.sandiego.gov/environmental-services |
| Bomberos y Rescate | Estaciones de bomberos y salvavidas e instalaciones relacionadas | www.sandiego.gov/fire |
| Biblioteca | Biblioteca Central y 36 bibliotecas sucursales | www.sandiego.gov/public-library |
| Parques y Recreación | Campos de golf, parques, áreas de juego, centros recreativos y piscinas | www.sandiego.gov/park-and-recreation |
| Policía | Estaciones de policía, campos de tiro e instalaciones relacionadas | www.sandiego.gov/police |
| Servicios Públicos | Tuberías de agua y alcantarillado, estaciones de bombeo, centros de tratamiento, embalses e instalaciones relacionadas | www.sandiego.gov/publicutilities |
| Aguas Pluviales | Desagües pluviales, tuberías y desembocaduras | www.sandiego.gov/stormwater |
| Transporte | Ciclovías, calles, aceras, alumbrado público y semáforos | www.sandiego.gov/transportation/ |

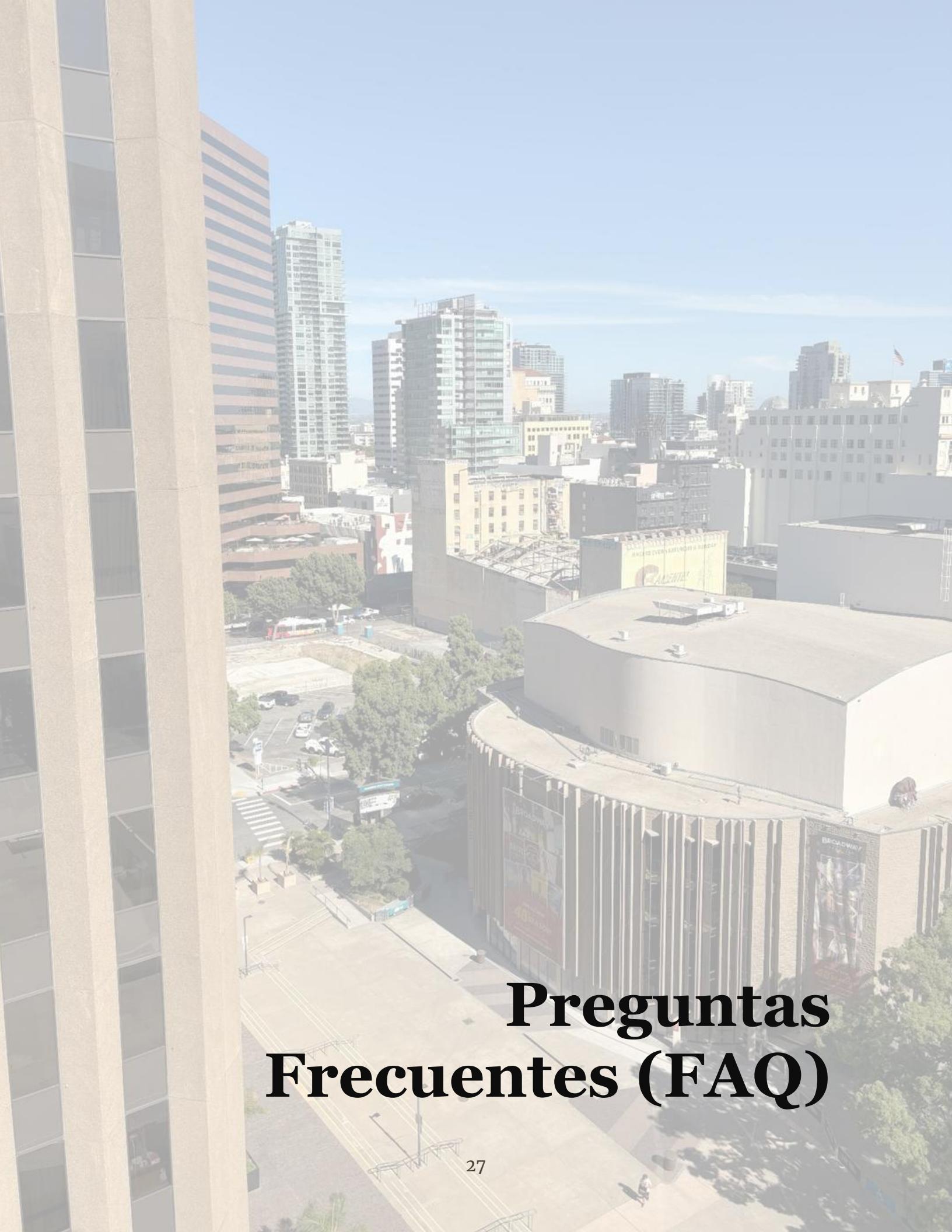
Departamento de Planeación Urbana

El Departamento de Planeación Urbana desarrolla políticas y planes de uso del suelo para la Ciudad, incluyendo la actualización de los Planes Comunitarios y las Tarifas de Impacto del Desarrollo (DIF). Además, el Departamento lleva a cabo una Participación en Prioridades de Infraestructura para facilitar los aportes de la comunidad sobre las prioridades de infraestructura a través de una encuesta en línea y eventos de participación en persona. Con los aportes de la comunidad recopilados, el Departamento desarrolla un [mapa de la comunidad](#) y un [informe resumido que incluye comentarios sobre las solicitudes de la comunidad de los AMD](#). Para obtener más información, consulte el sitio web [Participación en Prioridades de Infraestructura](#) y envíe sus preguntas por correo electrónico a PublicSpaces@sandiego.gov.

Comité de Planificadores Comunitarios (CPC) y Grupos Comunitarios de Planificación
El CPC se creó para garantizar la comunicación entre los diversos Grupos Comunitarios de Planificación y para solicitar la opinión del público sobre temas que afectan a toda la Ciudad. El presidente de cada Grupo Comunitario de Planificación se designa para que se desempeñe como representante de su comunidad ante el CPC.

Los Grupos Comunitarios de Planificación actúan como un mecanismo formal para los aportes de la comunidad en el proceso de toma de decisiones del CIP. Brindan a los ciudadanos la oportunidad de sugerir proyectos al Concejo Municipal, la Comisión de Planeación, los AMD y otros encargados de tomar decisiones.

Para acceder a las agendas, actas e información adicional de las reuniones del CPC, visite: www.sandiego.gov/planning/community/cpc. Para obtener más información sobre los Grupos de Planeación Comunitaria, visite www.sandiego.gov/planning/community/cpg.



Preguntas Frecuentes (FAQ)

Preguntas Frecuentes (FAQ)

¿Cuál es la diferencia entre el Presupuesto Operativo de la Ciudad y el presupuesto del Programa de Mejoras de Capital?

El presupuesto operativo proporciona una descripción de cómo se gastará el dinero que ingrese a la Ciudad para operar y mantener sus funciones y servicios, incluyendo la seguridad pública y los parques y las instalaciones recreativas. El presupuesto operativo está respaldado principalmente por el Fondo General y se utiliza para gastos operativos diarios recurrentes de los servicios y funciones de la Ciudad. Por el contrario, el presupuesto del CIP asigna los ingresos disponibles a proyectos de capital para reacondicionar, mejorar o construir nueva infraestructura pública, como calles, bibliotecas y parques. El CIP se financia a través de varias fuentes que a menudo tienen restricciones con respecto al destino de los fondos.

¿El presupuesto del CIP es un plan de varios años?

El presupuesto anual del CIP proporciona un año de financiamiento para el programa de varios años de la Ciudad. No obstante, el documento presupuestario muestra el presupuesto de los años fiscales anteriores y los costos futuros estimados para completar los proyectos. La Perspectiva de Planeación de Infraestructura de Capital a Cinco Años (Perspectiva del CIP) es la herramienta de planificación a largo plazo de la Ciudad que identifica las necesidades de capital conocidas y las fuentes de financiamiento previstas para los próximos cinco años. Se publica anualmente y se usa como guía para desarrollar el presupuesto anual del CIP de la Ciudad.

¿La Ciudad puede usar más fondos del Fondo General para proyectos del CIP?

Debido a que el Fondo General es la principal fuente de financiamiento para los servicios básicos de la Ciudad y los fondos son limitados, el Fondo General históricamente solo se ha utilizado para una pequeña porción de los proyectos de capital más urgentes que no tienen ninguna otra fuente de financiamiento disponible. Sin embargo, los votantes aprobaron la Proposición H en junio de 2016, que desvía al Fondo de Infraestructura los ingresos que de otro modo se habrían destinado al Fondo General. Se trata de una fuente de financiamiento flexible para las necesidades de infraestructura, tanto de mantenimiento como de nuevos proyectos de capital, que no tienen una fuente de financiamiento dedicada. Dados los ingresos limitados del Fondo General, los dólares adicionales del Fondo General asignados a proyectos del CIP podrían dar lugar a una disminución en el financiamiento de otros servicios básicos de la Ciudad.

¿Cómo puedo determinar si un proyecto es de capital por naturaleza?

Los proyectos de mejoras de capital proporcionan mejoras o adiciones tangibles a largo plazo de naturaleza fija o permanente; tienen valor y pueden depreciarse, como una biblioteca nueva o ampliada, el reemplazo de tuberías de agua antiguas o un nuevo alumbrado público. Por el contrario, el mantenimiento incluye reparaciones y servicios continuos con un ciclo de vida breve, como emparchar un techo, plantar árboles, pintar un edificio o reemplazar alfombras. El personal de los AMD puede proporcionar aclaraciones adicionales, si fuera necesario (consulte la información del sitio web en la página 25).

¿Por qué determinados proyectos con puntajes de prioridad más bajos entran en el presupuesto y reciben financiamiento en lugar de otros proyectos con puntajes más altos?

En general, esto ocurre debido a la disponibilidad de fondos y a las limitaciones asociadas con las fuentes de financiamiento. Por ejemplo, los fondos de agua y alcantarillado solo se pueden gastar en proyectos de agua y alcantarillado; en consecuencia, es posible que un proyecto de agua

Preguntas Frecuentes (FAQ)

o alcantarillado con una calificación baja se financie antes que un proyecto de parque o calle con una calificación de mayor prioridad. Si bien los proyectos se priorizan en función de su tipo, las fuentes de financiamiento también pueden verse limitadas por otros factores, como la región geográfica o los acuerdos contractuales específicos. Por lo tanto, los proyectos con puntuaciones de prioridad bajas pueden recibir financiamiento porque son los proyectos con la puntuación más alta que cumplen con los requisitos de una fuente de financiamiento en particular.

¿Cuántos proyectos se financiaron en el Año Fiscal 2026 y cuántos de ellos fueron proyectos nuevos?

El Presupuesto del CIP Adoptado para el Año Fiscal 2026 incluye fondos para 71 proyectos del CIP, de los cuales 15 son nuevos este año. Muchos de los proyectos son independientes, limitados a un solo activo o a un conjunto de activos y con un alcance claro, mientras que otros son proyectos de asignación anual que reciben financiamiento cada año para permitir la reparación y el reemplazo continuos de un determinado tipo de activo. En general, los proyectos de capital se completan en el transcurso de varios años.

¿Cómo sabré si un proyecto que me interesa está realmente financiado?

Los proyectos que se prevé financiar para el próximo año fiscal se publican en el presupuesto propuesto por el alcalde antes del 15 de abril del año fiscal actual. Asimismo, el Departamento de Planeación Urbana tiene la intención de proporcionar información sobre las [prioridades de infraestructura pública presentadas a través de la encuesta en línea](#) después de que finalice la Perspectiva del CIP en febrero.

¿Qué sucede con los proyectos que no figuran en el presupuesto del CIP?

Los AMD llevan un registro de sus necesidades no financiadas, y cualquier proyecto viable que no se haya seleccionado para su implementación permanecerá en la lista de necesidades no financiadas para ser considerado para su financiamiento futuro cuando esté disponible.

¿Cómo puedo seguir el progreso de un proyecto de capital aprobado?

El sitio web del CIP, www.sandiego.gov/cip/projectinfo, proporciona un mapa interactivo actualizado y herramientas de uso público que muestran información sobre los proyectos de infraestructura en curso. Usted también puede ponerse en contacto con el director del proyecto correspondiente que figura en el Volumen 3 del Presupuesto Adoptado para el Año Fiscal 2024, Programa de Mejoras de Capital de la Ciudad, que se encuentra en el sitio web del Departamento de Finanzas www.sandiego.gov/finance/annual, con la oficina de su Distrito del Concejo (consulte la página 22) o con el AMD (consulte la página 25).

¿Por qué un proyecto aprobado no tiene ningún financiamiento identificado para el año fiscal actual a pesar de que sí se identificó en años fiscales anteriores?

Al determinar e identificar las necesidades de financiamiento de los proyectos en cada año fiscal, se tienen en cuenta diferentes variables que incluyen, entre otras, los riesgos ambientales, los procesos de obtención de permisos y los retrasos en los cronogramas en relación con la transferencia de fondos dentro del CIP. En algunos casos, el financiamiento no se puede identificar cuando se necesita, lo que puede provocar la suspensión de los proyectos. Los proyectos generalmente se muestran en el presupuesto del CIP como “sin fondos” o “con fondos insuficientes”. Estos proyectos permanecen en su fase de implementación actual hasta que se

Preguntas Frecuentes (FAQ)

puedan identificar más fuentes de financiamiento o se eliminen del presupuesto del CIP. Tenga en cuenta que, cuando se financia el diseño pero no la construcción, es posible que sea necesario volver a elaborar los diseños y los presupuestos estimados para reflejar los requisitos y costos actuales cuando haya fondos disponibles.

¿Cómo se elimina un proyecto de capital del presupuesto del CIP?

Un proyecto se elimina de la lista de proyectos de capital (y del presupuesto del CIP) cuando se completa o con la aprobación del Concejo.

¿Por qué algunos proyectos languidecen sin recibir dinero a pesar de haber sido aprobados como proyectos de capital?

Una causa común de esto es la falta de fondos disponibles o elegibles. Otros problemas podrían incluir requisitos legales o ambientales y falta de apoyo de la comunidad.

¿Con quién debo ponerme en contacto si tengo preguntas sobre un proyecto que no cuenta con financiamiento?

Si ya se aprobó e inició el proyecto, llame al (619) 533-4207, envíe un correo electrónico a engineering@sandiego.gov o envíe una consulta en línea en <https://www.sandiego.gov/cip-questions>. Asimismo, el [Volumen 3](#) del Presupuesto Adoptado por la Ciudad tiene una página para cada proyecto del CIP aprobado, en la que figuran el director del proyecto y su información de contacto.

¿Hay fondos disponibles durante todo el año que no formen parte del presupuesto ordinario para proyectos pequeños de capital?

No se reserva ningún financiamiento adicional planificado durante el año fiscal, pero es posible que haya subsidios estatales y federales u otras oportunidades disponibles. Además, el presupuesto del CIP incluye asignaciones anuales, que son esencialmente fondos que pueden usarse para financiar proyectos más pequeños del CIP durante el año fiscal. Algunos de ellos tienen un umbral monetario anual y varían según el tipo de activo.

¿La antigüedad de una comunidad influye en las inversiones que recibe de la Ciudad?

Es importante tener en cuenta que las comunidades más antiguas y establecidas a menudo tienen activos más antiguos que pueden requerir mejoras o reemplazos. Esto aumenta la puntuación en la clasificación de prioridades del proyecto.

¿Qué hace que un proyecto de capital califique como proyecto de emergencia?

Un proyecto de capital se convierte en un proyecto de emergencia cuando existe una amenaza para la vida y la seguridad pública. Por ejemplo, el reemplazo de una tubería principal de agua averiada y la reparación de aceras, calles y otros bienes públicos dañados por la inundación calificarían como proyectos de emergencia.

¿Cómo y cuándo puedo aportar mi opinión sobre los proyectos que se seleccionan para el proceso del CIP del próximo año?

Una forma clave de aportar su opinión sobre los proyectos de capital es a través de la [encuesta en línea de planeación urbana](#), que está abierta durante todo el año. Consulte también nuestra lista de maneras de aportar opiniones en la página 14 de esta Guía.

Preguntas Frecuentes (FAQ)

Para aportar su opinión para el *siguiente* año fiscal, lo más efectivo es participar desde el principio en el proceso presupuestario del CIP antes de que los AMD comiencen a recopilar y priorizar sus listas de necesidades en septiembre. Una vez que el alcalde publique el presupuesto propuesto antes del 15 de abril, el público también tendrá la oportunidad de hacer comentarios a través de las audiencias presupuestarias que se celebran en mayo.

¿Cómo puedo reportar baches, grafiti y otros problemas relacionados con la infraestructura pública?

La aplicación [Get It Done](#) de la Ciudad permite al público reportar baches, alumbrado público dañados, grafiti y otros problemas, así como programar citas. Los usuarios no necesitan saber qué departamento se ocupa de los problemas, solo deben usar la aplicación para hacer reportes y realizar un seguimiento. En el caso específico de los grafiti, el equipo de Get It Done también envía imágenes al sistema regional Graffiti Tracker, que puede ayudar a procesar a los infractores.

Las [Preguntas frecuentes de Get It Done](#) también incluyen información útil. Los artículos están disponibles en inglés y español, e incluyen una guía para reportar cuestiones relacionadas con activos que no son propiedad de la Ciudad, como las siguientes:

- [¿Cómo puedo reportar un problema con el tranvía o los autobuses?](#)
- [¿Cómo puedo reportar un problema \(o comunicarme\) con el Aeropuerto Internacional de San Diego?](#)
- [¿Cómo puedo reportar un problema en el Puerto de San Diego?](#)
- [¿Cómo puedo reportar la presencia de basura u otro problema en una autopista?](#)
- [Fuera del Área de San Diego](#) (enlaces a Caltrans, ciudades cercanas, la bahía o el Puerto de San Diego y las paradas de tranvía y autobuses)

A photograph of four construction workers at a site. One worker in a yellow vest is kneeling, working on a large piece of machinery. Another worker in a yellow vest and hard hat is standing behind him. A third worker in a yellow vest and hard hat is standing to the right, looking down. A fourth worker in a yellow vest and hard hat is standing further back. They are working on a large, curved metal structure, possibly a bridge or a large storage tank. The background shows a city skyline with several buildings.

Glosario

Glosario

Gestión de Activos (Asset Management)

Una de las prácticas recomendadas para gestionar los activos de forma eficaz y sostenible, con el nivel de servicio deseado y con el menor costo de ciclo de vida. La gestión de activos proporciona la información necesaria sobre los activos existentes para que el personal de la Ciudad pueda desarrollar estrategias basadas en datos para la reparación, el reacondicionamiento o el reemplazo.

Departamentos de Gestión de Activos (AMD) (Asset Managing Departments)

Estos departamentos y divisiones identifican las necesidades, priorizan los proyectos e identifican fondos para los proyectos de capital necesarios. Los AMD incluyen los siguientes departamentos/divisiones: Departamento de Gestión Inmobiliaria y Aeroportuaria, Servicios Ambientales, Bomberos y Rescate, Servicios Generales/Instalaciones, Biblioteca, Parques y Recreación, Policía, Servicios Públicos, Aguas Pluviales y Transporte.

Activo de Capital (Capital Asset)

Suelo, estructuras, equipos y propiedad intelectual con una vida útil estimada de un año o más.

Proyecto de Capital (Capital Project)

Se trata de un proyecto de inversión intensiva en capital a largo plazo con el propósito de construir, ampliar o mejorar un activo de capital. Los proyectos de capital se definen por su gran escala y su elevado costo en relación con otras inversiones que implican menos planeación y recursos.

Perspectiva de Planeación de Infraestructura de Capital (Perspectiva del CIP) (Capital Infrastructure Planning Outlook)

El plan de capital a largo plazo de la Ciudad se llama [Perspectiva del CIP](#). Proporciona una evaluación a cinco años de las necesidades de infraestructura en toda la ciudad y describe las prioridades de capital propuestas de conformidad con la Carta de la ciudad. El primer año de la Perspectiva del CIP es la base para el desarrollo del presupuesto anual del CIP.

Programa de Mejoras de Capital (CIP) (Capital Improvements Program Budget)

El presupuesto del CIP asigna los ingresos disponibles a proyectos de capital para rehabilitar, mejorar o ampliar la infraestructura existente, así como para construir nuevos activos públicos. La Ciudad separa el presupuesto del CIP del presupuesto operativo porque los proyectos de infraestructura de capital generalmente son grandes y costosos, tardan varios años en completarse y dependen de fuentes de financiamiento externas al Fondo General de la Ciudad.

Comité de Asesoramiento y Revisión del Programa de Mejoras de Capital (CIPRAC) (Capital Improvements Program Review and Advisory Committee)

Comité compuesto por funcionarios de nivel superior de los departamentos de la Ciudad que revisa los proyectos del CIP propuestos desde una perspectiva de toda la ciudad y envía las recomendaciones presupuestarias propuestas para la aprobación del alcalde y, durante el proceso presupuestario anual, la aprobación del Concejo Municipal.

Tarifas de Impacto del Desarrollo (DIF) (Development Impact Fees)

Las comunidades cobran DIF para mitigar el impacto de los nuevos desarrollos. La Ciudad hizo recientemente la transición a las DIF municipales basadas en activos, donde los fondos se pueden gastar en determinados activos, como parques, estaciones de bomberos, bibliotecas y transporte.

Fondos Empresariales (Enterprise Funds)

Fondos establecidos para servicios específicos, que se financian directamente mediante tarifas y cargos a los usuarios, como los servicios de agua y alcantarillado. Estos fondos están ideados para ser autosuficientes.

Glosario

Fondo General (General Fund)

El principal fondo operativo de la Ciudad que paga los servicios básicos de la Ciudad, como la policía, los bomberos, los parques y las bibliotecas.

Infraestructura (Infrastructure)

Las estructuras básicas y las instalaciones subyacentes necesarias para el funcionamiento de una comunidad y su economía, como las instalaciones públicas, las calles, las carreteras, los parques, los desagües pluviales y los sistemas de agua y alcantarillado.

Mantenimiento y Reparación (Maintenance & Repair)

El cuidado y mantenimiento de los activos existentes, como la repavimentación de calles, la limpieza de las tuberías de alcantarillado, la reparación de las fugas de las tuberías y la reparación de los techos con goteras.

Presupuesto Operativo (Operating Budget)

Gastos autorizados para servicios municipales continuos, como seguridad pública, mantenimiento de calles, parques y bibliotecas. Para conocer los detalles, consulte el [Volumen 2](#) del documento del presupuesto anual de la Ciudad.

Presupuesto Propuesto (Proposed Budget)

La recomendación del alcalde para las operaciones financieras de la Ciudad, que incluye una estimación de los gastos e ingresos propuestos para un año fiscal determinado.

Lista de Necesidades no Financiadas (Unfunded Needs List)

Resumen de los proyectos con fondos insuficientes para su finalización en el presupuesto del CIP de la ciudad.